



---

## Die Darsteller

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas





































































373

00:24:31 --> 00:24:35  
Sie müssten mich entführen,  
fesseln und in einen Van werfen.

374

00:24:35 --> 00:24:37  
Nun, ich würde sagen...

375

00:24:39 --> 00:24:40  
...lass uns etwas Gras rauchen.

376

00:24:43 --> 00:24:46  
Kie, hast du John B  
auf der Nummer zurückgesimst?

377

00:24:46 --> 00:24:48  
Zwanzig Millionen Mal.

378

00:24:48 --> 00:24:50  
Das ist ziemlich oft.

379

00:24:50 --> 00:24:52  
Es antwortet nur eine Dame in einem Hotel.

380

00:24:52 --> 00:24:55  
Bis wir wieder von ihnen hören,  
müssen wir ihn entlastet haben.

381

00:24:56 --> 00:24:59  
-Dieser Brief ist unsere beste Chance.  
-Richtig. Dranbleiben.

382

00:24:59 --> 00:25:01  
Dafür liebe ich dich.

383

00:25:02 --> 00:25:04  
Welcher Pope bist du heute?

384

00:25:06 --> 00:25:07  
Nein, danke.

385

00:25:08 --> 00:25:10  
Ich will konzentriert sein.

386  
00:25:10 --> 00:25:11  
Guter Pope.

387  
00:25:12 --> 00:25:13  
Langweiliger Pope.

388  
00:25:14 --> 00:25:15  
Ich nehme das.

389  
00:25:17 --> 00:25:19  
Mach Kunststücke! Mach eine Rolle!

390  
00:25:19 --> 00:25:20  
-Sitz.  
-Sitz.

391  
00:25:20 --> 00:25:23  
Versuch, einen Fisch zu fangen! Fisch ab!

392  
00:25:25 --> 00:25:26  
Wie viel Zeit bleibt uns?

393  
00:25:27 --> 00:25:28  
Nicht viel.

394  
00:25:29 --> 00:25:31  
Scheiße! Polizei. Hauen wir ab?

395  
00:25:31 --> 00:25:32  
Nein. Tu ahnungslos.

396  
00:25:33 --> 00:25:35  
Halten Sie an.

397  
00:25:35 --> 00:25:36  
Okay, kriegen wir hin.

398  
00:25:37 --> 00:25:39

-Die Straße ist gesperrt.  
-Warum?

399

00:25:40 --> 00:25:42

Raub. Es gab eine Schießerei. Weiter.

400

00:25:42 --> 00:25:43

Gab es Opfer?

401

00:25:44 --> 00:25:45

Fahren Sie weiter.

402

00:25:52 --> 00:25:53

John B.

403

00:25:56 --> 00:25:57

Das Gold ist verloren.

404

00:26:00 --> 00:26:01

Scheiße.

405

00:26:01 --> 00:26:02

Tut mir leid, Sarah.

406

00:26:10 --> 00:26:12

-Sarah?

-Fahr!

407

00:26:12 --> 00:26:13

-Hey!

-Scheiße!

408

00:26:13 --> 00:26:14

Hey, anhalten!

409

00:26:15 --> 00:26:17

Stopp. Anhalten!

410

00:26:20 --> 00:26:22

-Gib Gas!

-Tue ich ja!

411  
00:26:23 --> 00:26:25  
-Hey!  
-Stopp!

412  
00:26:56 --> 00:26:58  
-Folgen sie uns?  
-Nicht mehr.

413  
00:26:58 --> 00:27:00  
-Ganz ruhig!  
-Pass auf, du Idiot!

414  
00:27:00 --> 00:27:01  
Beinahe umgefahren!

415  
00:27:06 --> 00:27:07  
Du hast wen erwischt.

416  
00:27:08 --> 00:27:09  
Hilf!

417  
00:27:09 --> 00:27:10  
Okay.

418  
00:27:11 --> 00:27:12  
-Oh nein.  
-Scheiße, Mann!

419  
00:27:13 --> 00:27:14  
Ach du meine Güte!

420  
00:27:15 --> 00:27:16  
Cleo?

421  
00:27:17 --> 00:27:18  
-Scheißrettung!  
-Cleo.

422  
00:27:19 --> 00:27:22  
-Nicht bewegen. Wir rufen Hilfe.  
-Keine Polizei.

423  
00:27:22 --> 00:27:24  
-Komm.  
-Du hast mich überfahren.

424  
00:27:24 --> 00:27:27  
-Wo hast du fahren gelernt?  
-In North Carolina.

425  
00:27:27 --> 00:27:29  
-Hast du mich nicht gesehen?  
-Nein.

426  
00:27:29 --> 00:27:30  
Heiliger...

427  
00:27:30 --> 00:27:33  
Hey! Wie hast du alles überstanden?

428  
00:27:33 --> 00:27:34  
Bist du okay?

429  
00:27:34 --> 00:27:38  
Es ist nur ein Kratzer.  
Ich habe schon Schlimmeres erlebt.

430  
00:27:38 --> 00:27:40  
-Wir sollten verschwinden.  
-Okay.

431  
00:27:44 --> 00:27:46  
Was ist passiert? An Terrances Boot

432  
00:27:47 --> 00:27:49  
wimmelte es von Polizisten!

433  
00:27:49 --> 00:27:52  
Als wir auf euch warteten,  
kamen die Bullen

434  
00:27:52 --> 00:27:55  
aus allen Richtungen.  
Ich bin über Bord gesprungen.

435

00:27:55 --> 00:27:58  
-Und Terrance und Stubbs?  
-Ich hörte Schüsse.

436

00:27:58 --> 00:27:59  
Was?

437

00:27:59 --> 00:28:02  
Ich wollte zurückschießen,  
aber es waren zu viele.

438

00:28:03 --> 00:28:05  
-Wir haben Gesellschaft.  
-Oh nein!

439

00:28:05 --> 00:28:07  
-Fahr!  
-Geht das auch schneller?

440

00:28:07 --> 00:28:09  
Keine Ahnung. Der Tacho ist kaputt.

441

00:28:19 --> 00:28:22  
Ich habe es 1.000 Mal gelesen.  
Es ergibt keinen Sinn.

442

00:28:22 --> 00:28:24  
Den Limbreys gehört halb Charleston.

443

00:28:25 --> 00:28:29  
Was wissen diese Kook-Könige  
über einen Mord auf Kildare Island?

444

00:28:29 --> 00:28:32  
Und warum gerade du?  
Das ist auch gruselig.

445

00:28:32 --> 00:28:35  
"Bitte kommen Sie allein."  
Das ist verdächtig.

446

00:28:35 --> 00:28:38  
Ich dachte dasselbe.  
Ich glaube, das ist, weil...

447

00:28:39 --> 00:28:40  
-Bitte nicht!  
-Was ist das?

448

00:28:40 --> 00:28:43  
Stopp. Das ist viel Rauch,  
sogar für den Truck deines Vaters.

449

00:28:44 --> 00:28:45  
Ich habe eine sensible Lunge!

450

00:28:46 --> 00:28:48  
-Ich halte an.  
-Pope, halt an!

451

00:28:48 --> 00:28:49  
Komm schon!

452

00:28:54 --> 00:28:55  
Scheiße!

453

00:28:55 --> 00:28:57  
Nein.

454

00:28:57 --> 00:28:59  
-Ach du meine Güte.  
-Los!

455

00:28:59 --> 00:29:01  
-Er explodiert.  
-Nein, das wird er nicht tun.

456

00:29:01 --> 00:29:04  
Du hast wohl den Kühler erwischt, Pope.

457

00:29:04 --> 00:29:07  
Unglaublich,  
du hast die Radkappe abgefahren!

458

00:29:10 --&gt; 00:29:12

Du solltest das Treffen verschieben.

459

00:29:12 --&gt; 00:29:18

Plan B? Öffentliche Verkehrsmittel.  
Trampen. Wir können Fahrräder mieten.

460

00:29:18 --&gt; 00:29:21

-Ja, der Kühler.

-Mein Dad bringt mich um.

461

00:29:21 --&gt; 00:29:22

Ja, kann gut sein.

462

00:29:34 --&gt; 00:29:35

Okay.

463

00:29:39 --&gt; 00:29:41

Klappt das sicher, Cleo?

464

00:29:41 --&gt; 00:29:44

Ja, Mann.

Wir warten hier, bis sich alles beruhigt.

465

00:29:48 --&gt; 00:29:49

Geht es dir gut?

466

00:29:51 --&gt; 00:29:52

Ja.

467

00:29:58 --&gt; 00:30:02

Ich bin Ihnen sehr dankbar. Vielen Dank.

468

00:30:04 --&gt; 00:30:06

Unglaublich. Es ist da. Das ganze Gold,

469

00:30:06 --&gt; 00:30:08

soweit ich es beurteilen kann.

470

00:30:12 --&gt; 00:30:13

Oh Mann.



471

00:30:15 --&gt; 00:30:18

Wir dürfen gleich gehen.  
Ich fliege es morgen früh aus.

472

00:30:18 --&gt; 00:30:22

Bis dahin ist es in den fähigen Händen  
der bahamaischen Polizei.

473

00:30:32 --&gt; 00:30:36

Rafe, du bist aufgewühlt  
und fühlst dich mies,

474

00:30:36 --&gt; 00:30:39

aber das musst du nicht.  
Du wolltest ihr nicht wehtun.

475

00:30:39 --&gt; 00:30:42

Sie haben Krankenhäuser  
und Leichenhalle überprüft.

476

00:30:44 --&gt; 00:30:45

Aber nichts.

477

00:30:46 --&gt; 00:30:47

Gute Neuigkeiten.

478

00:30:47 --&gt; 00:30:49

Das heißt, es geht ihr gut, verstehst du?

479

00:30:51 --&gt; 00:30:53

Sie kommt zu uns zurück.

480

00:30:56 --&gt; 00:30:58

Und wenn ich nicht okay bin?

481

00:31:00 --&gt; 00:31:02

Was? Entschuldige.

482

00:31:02 --&gt; 00:31:05

-Ich bin nicht okay.  
-Doch, mein Junge.

483

00:31:05 --&gt; 00:31:08

-Nein, Dad.

-Wir schlafen jetzt erst mal,

484

00:31:08 --&gt; 00:31:12

holen uns ein Steak oder so,  
und morgen geht's dir besser. Ganz sicher.

485

00:31:12 --&gt; 00:31:16

-Ich dachte, es ginge mir gut, aber nein.

-Reiß dich zusammen.

486

00:31:16 --&gt; 00:31:21

Ich habe ständig diese Gedanken im Kopf.

487

00:31:21 --&gt; 00:31:26

Ich weiß nicht, ob ich sie  
kontrollieren kann und habe Angst davor.

488

00:31:26 --&gt; 00:31:28

Ich weiß nicht, wie viel mehr ich ertrage.

489

00:31:28 --&gt; 00:31:32

-Wir reden zu Hause darüber.

-Ich habe Angst.

490

00:31:32 --&gt; 00:31:34

-Ich brauche Hilfe...

-Alles okay.

491

00:31:34 --&gt; 00:31:37

-...nicht sie.

-Ich weiß. Wir reden darüber.

492

00:31:37 --&gt; 00:31:40

Du hörst mir nicht zu.

Ich habe es gerade schwer.

493

00:31:40 --&gt; 00:31:42

Du musst dich zusammenreißen...

Sieh mich an.

494

00:31:44 --> 00:31:47  
Reiß dich zusammen. Im Moment.

495

00:31:49 --> 00:31:50  
Danke.

496

00:31:50 --> 00:31:53  
Es geht ihm gut. Er ist nur...  
Es war ein bisschen viel.

497

00:31:53 --> 00:31:56  
Er war mit dabei, als es passierte.

498

00:31:56 --> 00:31:59  
Er ist durcheinander,  
aber das wird wieder.

499

00:31:59 --> 00:32:01  
Nochmals vielen Dank.

500

00:32:01 --> 00:32:06  
Ich kann euch jetzt zu einem Boot bringen.  
Wisst ihr, wo ihr anlanden wollt?

501

00:32:06 --> 00:32:09  
Wir folgen dem Golfstrom  
so weit es geht nordwärts

502

00:32:09 --> 00:32:11  
bis zu einer einsamen Insel.

503

00:32:11 --> 00:32:14  
Und dann?  
Ständig weiter auf der Flucht sein?

504

00:32:16 --> 00:32:17  
Sarah...

505

00:32:17 --> 00:32:19  
Du misstraust der Polizei,  
aber bist unschuldig.

506

00:32:19 --&gt; 00:32:21

-Wir sollten heimfahren.

-Nach Outer Banks?

507

00:32:21 --&gt; 00:32:23

-Ja.

-Und was ist mit Ward?

508

00:32:23 --&gt; 00:32:24

Was ist mit ihm?

509

00:32:25 --&gt; 00:32:27

Er sollte fliehen, nicht wir.

510

00:32:27 --&gt; 00:32:30

Er versprach, die Wahrheit zu sagen,  
wenn wir zurückkehren.

511

00:32:30 --&gt; 00:32:34

Aber was nützt das?

Ihm ist nicht zu trauen.

512

00:32:35 --&gt; 00:32:37

Ja. Aber ich bin dein Alibi.

513

00:32:37 --&gt; 00:32:38

Vertrau mir!

514

00:32:40 --&gt; 00:32:43

Hallo, Turteltauben,  
wir flüchten vor der Polizei.

515

00:32:44 --&gt; 00:32:46

-Kannst du laufen?

-Ich glaube schon.

516

00:32:46 --&gt; 00:32:47

Du schaffst das, Mädels.

517

00:32:49 --&gt; 00:32:51

Los, wir müssen gehen. Duckt euch.

518

00:32:53 --> 00:32:54  
Wir müssen los.

519

00:32:54 --> 00:32:56  
-Wir folgen dir.  
-Duckt euch.

520

00:32:58 --> 00:33:01  
-Es könnte alles sein.  
-Es ist das Einlassventil.

521

00:33:01 --> 00:33:04  
Eilreparaturen kosten etwas mehr.

522

00:33:04 --> 00:33:05  
Mitten im Nirgendwo.

523

00:33:06 --> 00:33:09  
Der Kerl ist im Himmel.  
"Man muss den Kalibrierungspunkt kennen,

524

00:33:09 --> 00:33:12  
bevor man was  
mit dem Einlassventil macht, JJ. Man..."

525

00:33:14 --> 00:33:15  
Hey.

526

00:33:17 --> 00:33:18  
Alles in Ordnung?

527

00:33:21 --> 00:33:23  
Mom ist so besorgt,  
dass ich eine Pogue werde,

528

00:33:23 --> 00:33:26  
dass sie mir mit Internat droht.

529

00:33:26 --> 00:33:30  
Das hat man davon,  
wenn man mit den Falschen abhängt, Kie.

530

00:33:30 --> 00:33:31  
Ich gehe nicht.

531

00:33:33 --> 00:33:34  
Es ist sowieso zu spät.

532

00:33:35 --> 00:33:36  
Ich bin, wer ich bin.

533

00:33:38 --> 00:33:40  
Alles halb so schlimm.

534

00:33:41 --> 00:33:43  
Sieh dir den Kerl da an.

535

00:33:44 --> 00:33:48  
Er würde alles für uns tun.  
Ein echter Pogue eben.

536

00:33:49 --> 00:33:50  
Mit Herz und Seele.

537

00:33:57 --> 00:33:58  
Das ist nur meine Meinung.

538

00:34:17 --> 00:34:19  
Im Ernst, 370 \$?

539

00:34:19 --> 00:34:20  
Aber ja, Mann.

540

00:34:20 --> 00:34:24  
Kie, bist du sicher,  
dass deine Eltern dich das zahlen lassen?

541

00:34:25 --> 00:34:30  
Niemals. Aber ich komme einen Tag zu spät,  
und sie können mich nur einmal umbringen.

542

00:34:32 --> 00:34:34  
Ich helfe dir.

543

00:34:36 --&gt; 00:34:37

Ist das okay?

544

00:34:37 --&gt; 00:34:41

Mein Onkel arbeitet hier.

Wir sind sicher. Erkennt ihr das Boot?

545

00:34:41 --&gt; 00:34:44

-Dads Boot.

-Ihr habt es also nicht versetzt?

546

00:34:44 --&gt; 00:34:47

Jetzt ist ein guter Moment,  
es zurückzugeben.

547

00:34:53 --&gt; 00:34:54

Hier. Ich mach's.

548

00:34:57 --&gt; 00:35:00

Ich würde gern mitkommen.

Es ist ein schönes Boot.

549

00:35:01 --&gt; 00:35:03

-Du kommst nicht mit?

-Machst du Witze?

550

00:35:03 --&gt; 00:35:06

Ihr werdet gesucht.

Ich bin allein besser dran.

551

00:35:06 --&gt; 00:35:07

Danke.

552

00:35:07 --&gt; 00:35:10

-Von Herzen.

-Keine Ursache.

553

00:35:10 --&gt; 00:35:14

Vielleicht bekomme ich es  
irgendwann zurück und mir wird geholfen.

554

00:35:15 --> 00:35:17  
Wartet. Ich hole die Schlüssel.

555  
00:35:17 --> 00:35:20  
Zu früh für den Abschied. Bis gleich!

556  
00:35:20 --> 00:35:21  
Danke, Cleo.

557  
00:35:25 --> 00:35:26  
Haben wir genug Benzin?

558  
00:35:27 --> 00:35:30  
-Bei günstigem Wind sollte es reichen.  
-Hoffen wir es.

559  
00:35:30 --> 00:35:32  
Hey! Ihr da!

560  
00:35:33 --> 00:35:34  
Hände hoch!

561  
00:35:35 --> 00:35:37  
Ganz hoch!

562  
00:35:37 --> 00:35:38  
Hey, nicht schießen, ja?

563  
00:35:38 --> 00:35:41  
-Hände hoch!  
-Er hat nichts getan.

564  
00:35:45 --> 00:35:46  
Hey, stopp! Auf den Boden!

565  
00:35:50 --> 00:35:51  
Die Schlüssel!

566  
00:35:51 --> 00:35:53  
Los! Haut ab!

567



00:35:53 --> 00:35:54  
Hey! Stopp! Kommt zurück!

568  
00:35:57 --> 00:35:57  
Ich schieße!

569  
00:36:01 --> 00:36:02  
Halt!

570  
00:36:04 --> 00:36:04  
Hey!

571  
00:36:44 --> 00:36:45  
Gute Nacht, Leute.

572  
00:36:59 --> 00:37:00  
Gute Nacht.

573  
00:37:25 --> 00:37:26  
Das ist der Golfstrom.

574  
00:37:27 --> 00:37:29  
Er führt uns heim nach Norden.

575  
00:37:33 --> 00:37:34  
Heim.

576  
00:37:41 --> 00:37:43  
-Hi.  
-Wie geht es dir?

577  
00:37:45 --> 00:37:46  
Mir ging's nie besser.

578  
00:37:49 --> 00:37:50  
Weißt du, was ich dachte?

579  
00:37:51 --> 00:37:53  
Was?

580  
00:37:53 --> 00:37:54

Lass uns heiraten.

581

00:37:56 --> 00:38:00

Brauchen wir dazu  
nicht einen Pfarrer oder so?

582

00:38:02 --> 00:38:05

-Und was ist mit den Ringen?  
-Was soll damit sein?

583

00:38:07 --> 00:38:11

Damit du Bescheid weißt,  
ich mag den Prinzess-Schliff,

584

00:38:11 --> 00:38:13

-den Smaragdschliff...  
-Ich habe eine Idee.

585

00:38:14 --> 00:38:15

Niemals Birnenschliff.

586

00:38:21 --> 00:38:23

Prinzess-Schliff! Mein Favorit.

587

00:38:24 --> 00:38:30

Ich gebe dir dieses verschwitzte Stück  
des Bandanas meines Vaters

588

00:38:31 --> 00:38:33

als Zeichen meiner Liebe.

589

00:38:41 --> 00:38:42

Das ist perfekt.

590

00:38:44 --> 00:38:45

Okay.

591

00:38:47 --> 00:38:49

Kraft des mir verliehenen Amtes

592

00:38:50 --> 00:38:54

und beim Himmel, den Sternen und dem Meer

593

00:38:56 --&gt; 00:38:59

erkläre ich uns hiermit zu Mann und Frau.

594

00:39:00 --&gt; 00:39:04

In Krankheit und Gesundheit,  
in guten wie in schlechten Zeiten,

595

00:39:05 --&gt; 00:39:07

bis der Tod uns scheidet.

596

00:39:07 --&gt; 00:39:09

Du darfst die Braut küssen.

597

00:39:19 --&gt; 00:39:21

Legen wir uns einen Hund zu?

598

00:39:22 --&gt; 00:39:24

Okay, Sarah.

Lass es uns erst nach Hause schaffen.

599

00:39:25 --&gt; 00:39:26

-Ich will einen Hund.

-Okay.

600

00:39:58 --&gt; 00:40:01

-Land!

-Sieht nach einer großen Stadt aus.

601

00:40:01 --&gt; 00:40:04

Sollen wir was Kleineres suchen?

602

00:40:06 --&gt; 00:40:07

Das Benzin ist fast alle.

603

00:40:07 --&gt; 00:40:08

Wir haben keine Wahl.

604

00:40:18 --&gt; 00:40:19

Geschafft.

605

00:40:22 --> 00:40:23  
Es ist Charleston!

606  
00:40:31 --> 00:40:33  
Ich frage mich, wo John B und Sarah sind.

**N** SERIES  
**OUTER BANKS**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.